

Сообщение по теме :«Особенности обучения детей-билингвов в начальных классах»

Слайд 1.



На сегодняшний день в сфере образования остро стоит проблема билингвального образования, вызванная ростом иммиграции из бывших союзных республик в Российскую Федерацию. Дети иммигрантов поступают на обучение в общеобразовательные школы и вынуждены в сложившихся условиях не просто изучать русский язык, но и общаться и обучаться на иностранном для них русском языке.

Билингвы - это те, кто вырос в системе двуязычия. Когда в семье ребенок слышит один язык, а во дворе, в детском саду, на улице - другой .

Ребенок билингв – хорошо это или плохо? О том, что дети-билингвы обладают более развитым воображением, психологи говорят уже давно. Из последних исследований явствует, что двуязычие - это не просто владение разными языками, это гораздо больше. В отличие от моноязычных сверстников билингвы владеют, образно говоря, не просто двумя "мирами", ведь каждый язык - это свой мир, но и "переходами" между ними. Поэтому из билингвов вырастают прекрасные поэты, писатели, ораторы, психологи и дипломаты.

Слайд 2.

Обучение детей- билингвов будет успешным если педагог будет следовать разработанным методическим рекомендациям по реализации технологии социального партнерства с родителями в области изучения русского языка как иностранного»

Обучение детей - билингвов будет успешным если педагог будет следовать разработанным методическим рекомендациям по реализации технологии **социального партнерства** с родителями в области изучения русского языка как иностранного. Перед началом обучения таких детей надо диагностировать

Слайд 3.

Диагностика ребенка-билингва

Во-первых, учителю необходимо тщательно собрать **речевой анализ**. Это прежде всего работа с семьей.

Для правильной диагностики необходимо выявить:

- ❖ развиваются ли два языка **параллельно с самого** рождения ребёнка;
- ❖ если нет, то в каком возрасте **присоединился** второй язык;
- ❖ какой язык был **первым**;

Во-первых, учителю необходимо тщательно собрать речевой анализ. Это прежде всего работа с семьей. Для правильной диагностики необходимо выявить:

- ❖ развиваются ли два языка параллельно с самого рождения ребёнка;
- ❖ если нет, то в каком возрасте присоединился второй язык;
- ❖ какой язык был первым;

Слайд 4.

Диагностика ребенка- билингва

кто **основные носители** данных языков в окружении ребёнка;

- ❖ в каких объёмах и формах осуществляется **общение на каждом** из языков;

- ❖ на **каком уровне** двумя языками владеет каждый член семьи ребёнка.



- ❖ кто **основные носители** данных языков в окружении ребёнка;
- ❖ в каких объёмах и формах осуществляется **общение на каждом** из языков;
- ❖ на **каком уровне** двумя языками владеет каждый член семьи ребёнка.

Слайд 5.

Во-вторых, важным условием обучения является **логопедическое сопровождение** детей с билингвизмом и **вовлечение в процесс их родителей** :

- * разработка специальных «**обучающих тетрадей**» для родителей детей-билингвов;
- * их **присутствие на занятиях**;
- * участие в **конкурсах**;
- * **совместное выполнение** домашнего задания ребёнка и родителей.


Во-вторых, важным условием обучения является логопедическое сопровождение детей с билингвизмом и вовлечение в процесс их родителей :

- ❖ разработка специальных «обучающих тетрадей» для родителей детей-билингвов;
- ❖ их присутствие на занятиях;
- ❖ участие в конкурсах;
- ❖ совместное выполнение домашнего задания ребёнка и родителей.

Слайд 6

В-третьих, в условиях современной информатизации и модернизации логопедическое сопровождение детей с билингвизмом должно сопровождаться применением информационных технологий:

- * презентации,
- * электронные тренажёры,
- * готовые компьютерные обучающие программы,
- * эффекты анимации.



В-третьих, в условиях современной информатизации и модернизации педагогическое сопровождение детей с билингвизмом должно сопровождаться применением информационных технологий:

- * презентации,
- * электронные тренажёры,
- * эффекты анимации.

Слайд 7

Фонетика

Трудности:

- *ошибки в произношении гласных;
- *твердые и мягкие согласные;
- *расхождения в сочетаниях.

Известно, что артикуляционный аппарат каждого человека с детства привыкает к определенным движениям, характерным для звуков родного языка, его фонетической системы в целом. У детей-билингвов возникают трудности, связанные с выработкой навыка произношения неродной речи, объясняется это тем, что у ребенка до поступления в русскую школу слух и органы привыкают к звукам родного языка.

Существует ряд трудностей произношения детей-билингвов:

1 трудность Ошибки в произношении гласных. Типичными ошибками почти всех учащихся-инофонов является смешение гласных [o], [y], [e], [и] в положении под ударением, [и] и [ы] – во всех позициях. Как правило, учащиеся вместо [ы] произносят [и] (тыква и тиква).

2.Твердые и мягкие согласные. При восприятии мягких согласных нерусские учащиеся замечают лишь образный элемент мягкости. При замедленном произнесении звук [и] переходит в [й], а мягкий перед гласным учащиеся заменяют твердым согласным (опять – апйат). Самое трудное – это мягкие согласные в конце слова (пять – пйц)

3.Расхождения в сочетаниях. Законы сочетания звуковых единиц накладывают на каждый язык особый отпечаток: расхождения в сочетаниях в русском и родном языках. Таким образом, сочетания согласных учащиеся-мигранты заменяют привычными для себя, например, «друг – дурук». Если же согласный находится на конце слов, прибавляют гласный звук – «литр – литра».

Слайд 8



Основные методы обучения произношению.

В своей работе при обучении русскому языку как неродному я использую следующие методы:

- **Имитация, или подражание произношению речи учителя.**
- **Показ или объяснение артикуляции при произношении звука** Показ положений определенных органов речи, в том числе можно использовать показ изображения органов речи на мультимедиа; чтение отрывков из художественных произведений профессиональными чтецами (на магнитофоне).
- **Сопоставление (или противопоставление) звуков русского языка между собой или со звуками родного языка.**

А сейчас более подробно о каждом методе.

Имитация как метод обучения. Именно с помощью этого можно выработать у учащихся фонологический слух для дифференциации звуков русского языка. Метод подражания можно использовать вплоть до окончания школы. Методом подражания усваиваются звуки, отличные от звуков родного языка.

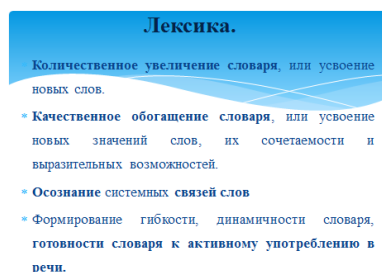
Показ и объяснение артикуляции. Артикуляция – это положение органов речи при произнесении того или иного звука. Сущность артикуляционного метода заключается в том, что учитель показывает и объясняет положение органов речи, их движение при произнесении звука.

Например, учащиеся вместо [ы] произносят [и]. Попросите учащегося отодвинуть язык назад, произнести звук тихо, сравнить звуки [и] и [ы] в словах. Имитационный и артикуляционный методы дополняют друг друга. Очень часто я четко произношу слово с изучаемым звуком и показываю артикуляцию.

Метод сопоставления. Целесообразно сопоставлять слова, отличающиеся одним звуком (например, рад–ряд). Делать это рекомендуется через артикуляцию, а затем сопоставлять их значение.

Эффективным приемом закрепления произношения является заучивание наизусть небольших стихотворений, поговорок, пословиц), насыщенных изучаемыми звуками. Легко запоминающийся материал позволяет отрабатывать артикуляцию трудных звуков, например, звука [щ]. Загадка: «Глазищи, усищи, хвостище, когтища, а моется всех чище» (кошка).

Слайд 9



Обучение русскому языку необходимо проводить по следующим разделам:

Лексика. Работа со словом, или словарная работа, – это специальное, обогащение словарного запаса учащихся. Под обогащением словарного запаса понимается:

- Количественное увеличение словаря, или усвоение новых слов.
- Качественное обогащение словаря, или усвоение новых значений слов, их сочетаемости и выразительных возможностей.
- Осознание системных связей слов: словообразовательных, синонимических, умение классифицировать слова по различным системным признакам.
- Формирование гибкости, динамичности словаря, развитие навыка безошибочного выбора слов и правильной их сочетаемости с другими словами в речевой ситуации.

Словарная работа может проводиться на любом этапе урока .

Вот на слайде вашему вниманию я представила приемы работы со словарными словами

Слайд 10,11

**ФОРМЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ
НАД СЛОВАРНЫМИ СЛОВАМИ**

1. Чтение ребенком слова.
- 2.Объяснение значения слова (толковый словарь).
- 3.Орфографическая работа:
постановка ударения;
выделение зеленым цветом « трудной» буквы.
звукобуквенный анализ слова;
деление слова на слоги и для переноса.

КАРТИННЫЙ СЛОВАРЬ

Голодная – мычит, сытая – жуёт,
Всем ребятам, молоко даёт.



У детей запись:
корова

Слайд12

Грамматика. Принципы изучения

Связь грамматики с другими аспектами языка (лексикой, фонетикой и т. п.).

- * Функционально-семантический принцип (для чего – функция).
- * Изучение морфологии на синтаксической основе.
- * Учет особенностей грамматического строя родного языка

Грамматика. Обучение элементарной русской грамматике – основа основ овладения русским языком. Ученик только тогда будет понимать русские слова, когда он будет понимать не только лексические, но и грамматические значения слов. Навыки правильного употребления слов и их форм в словосочетаниях и предложениях – это и лексические, и грамматические навыки одновременно.

Грамматика тесно связана с мышлением. Ее изучение предполагает умения производить логические операции: сравнение, противопоставление, классификацию, систематизацию, обобщение. По сути, изучение грамматики лежит в основе общелингвистического образования школьников. Выделим принципы изучения грамматики:

Слайд 13

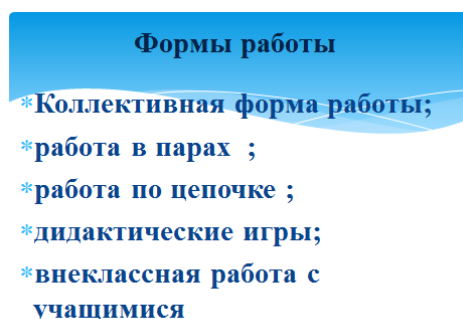
Структура занятий по русскому языку

1. Создание языковой атмосферы и эмоциональная разминка;
2. Фонетическая зарядка с (отработкой знаков транскрипции) и фонетические игры;
3. Закрепление ранее пройденного материала с одновременной проверкой того, как понял и усвоил этот материал детьми;
4. Проведение смоделированных игр-упражнений для активизации речевой деятельности;
5. Гимнастика-физкультминутка при словесном (музыкальном) сопровождении;
6. Представление нового материала, обязательные игры-упражнения на употребление новых слов и фраз;
7. Подвижная игра со словесным сопровождением на русском языке.
8. Шутливое подведение итогов урока и прощание на изучаемом языке.

В своей работе я часто провожу урок русского языка по следующей структуре:

- 1 Создание языковой атмосферы и мимическая разминка;
2. Фонетическая зарядка с (отработкой знаков транскрипции) и фонетические игры;
3. Закрепление ранее пройденного материала с одновременной проверкой того, как понят и усвоен этот материал детьми;
4. Проведение смоделированных игр-упражнений для активизации речевой деятельности;
5. Гимнастика-физкультминутка при словесном (музыкальном) сопровождении;
6. Представление нового материала, обязательные игры-упражнения на употребление новых слов и фраз;
7. Подвижная игра со словесным сопровождением на русском языке.
8. Шуточное подведение итогов урока.

Слайд14



Формы работы с учащимися-мигрантами на уроках могут быть разнообразными:

Коллективная форма работы. Достоинство этой формы работы состоит в том, что она значительно увеличивает объем речевой деятельности на уроках: ведь хоровые ответы помогают преодолеть боязнь допустить ошибку, а это самое главное в работе с такими учениками.

Работа в парах помогает исправлять речевые ошибки учеников путем составления диалога по заданной ситуации. Учащиеся оказывают друг другу помощь в правильном и четком произношении неродной речи.

Работу по цепочке можно использовать при отработке техники чтения, при закреплении знаний грамматических форм и структур со зрительной опорой и без нее, при составлении рассказов по сюжетным картинкам, при пересказе.

Дидактические игры, используемые на уроках, могут быть наглядными и словесными. С помощью наглядных игр расширяется словарный запас учащихся. Словесные игры строятся без опоры на предметную наглядность. Их цель – закрепление уже известной лексики и развитие умственной деятельности.

Внеклассная работа с учащимися. Чтобы учащиеся успешно овладевали русским языком, одними уроками ограничиваться нельзя. Многолетняя практика преподавания показывает, что полноценное освоение программного материала и совершенное владение русским языком как средством общения возможно лишь при условии, если обучающимся будет предоставлена возможность говорить, слушать, читать и писать на русском языке, по крайней мере, 5–6 часов в день. Учебным планом и школьными программами это предусмотреть невозможно. Следовательно, решать эти задачи необходимо не только на уроке, но и в процессе внеклассной работы с учащимися. Классные часы, конференции, диспуты, викторины, конкурсы на лучшего чтеца и лучшее сочинение, выпуск литературных газет, вечера художественной самодеятельности, лекции, олимпиады – все это имеет большой коммуникативно-воспитательный эффект, способствует решению задач по овладению учащимися русским языком.

В дополнение к упражнениям из учебника мной используются:

-словообразовательные упражнения (найдите корень и подберите однокоренные слова, образуйте от данных существительных прилагательные/от данных глаголов существитель-

ные по образцу, продолжите словообразовательный ряд прилагательных/глаголов с данной приставкой/суффиксом);

- упражнение на составление тематических групп (выпишите из текста названия растений/профессий, характеристик предмета; выпишите в словарь названия деревьев, предметов одежды и т.п.);

-упражнения на включение данного слова в словосочетание (подберите к данному существительному прилагательное, к данному прилагательному существительное, подберите к данному глаголу существительное по образцу: *читать — что? —...*

встретиться — с кем? — ... рисовать — чем? — ...);

- упражнения на введение данных слов в контекст (опишите картинку, используя данные слова, расскажите о своей семье, используя данные слова, составьте предложение с данным словом).

Слайд15

Рекомендации учителю и родителям

Начните обучение русскому языку в индивидуальном формате.

- *Выстройте процесс обучения, учитывая три принципа: коммуникативность, системность и функциональность

Донесите эту систему до родителей.

В конце своего сообщения я хотела бы озвучить рекомендации учителю и родителям, которые работают с детьми –билингвами:

- * Начните обучение русскому **языку** в индивидуальном формате.
- * Выстройте процесс обучения, учитывая три принципа: коммуникативность (научить общаться на русском языке в школе и дома), системность (изучение русского как целостной взаимосвязанной системы всех языковых единиц) и функциональность (умение применять знания на практике). **Донесите эту систему до родителей.**
- * Начните обучать русскому **языку** с алфавита. После того, как обучающийся запомнит все буквы, приступайте к обучению чтению. Параллельно пополняйте словарный запас вашего ученика новыми русскими словами.

Слайд 16

Включите в обучение следующие разделы: фонетика, лексика, грамматика и развитие речи.

- * **На развитие речи отведите половину всего времени.** Донесите до родителей, что дома общение на русском языке

- * Используйте эмоционально-смысловой метод. То есть обучайте русскому **языку** не как своду грамматических правил, а формируйте восприятие языка в качестве средства общения и в конкретном контексте. Это поможет точнее понимать русскую речь, сделать ее богаче и красочнее.

- * Включите в обучение следующие разделы: фонетика, лексика, грамматика и развитие речи. На всех этапах обучения ведите занятия по каждому разделу, причем **на развитие речи отведите половину всего**

времени. Донесите до родителей , что дома очень важно общаться на русском языке.

* Объясните иностранному учащемуся и его родителям, что в русском языке есть многозначные слова.

Слайд 18

Говорите со своими учениками только на русском языке.

* Используйте их родной язык только в крайних случаях, когда нужно что-то объяснить.

* Смотрите с иностранным учащимся российские телепередачи, фильмы, слушайте музыку – «окружите» их русской речью.

* Говорите со своими учениками только на русском языке. Постоянное звучание изучаемого языка как дома так и в школе способствует обучению.

* Родители могут использовать их родной язык только в крайних случаях, когда нужно что-то объяснить.

* Смотрите с иностранным учащимся российские телепередачи, фильмы, слушайте музыку – «окружите» их русской речью. Погружение в атмосферу изучаемого языка, изучение традиций, культуры носителей изучаемого языка способствует лучшему и быстрому обучению.

Я думаю, что все формы и приемы работы , которые я перечислила, подойдут и при работе со всеми учащимися класса. Спасибо за внимание!